Genesis

Tétà u Duniya vuru Langì

1 Su tétae Mavu nékowà duniya vuru
langì. Taya deng nékowà duniya
vuru langì Mavu, ta apa liyung Mavu.
2 Bò u nikowà u Mavu duniya, ta apa
pallase vuru ta apa rorone. Taya apa
deng tutuvo su vavone. Piyà sasì mayrà
su vavone kébì. Malléndung karéngang.
Niyawang Mavu mumésalay su duniya.
3 Kidò, Mavu nébella, "Pakatuwagé!".
Séngkapébellane kelle matuwagée.
4 Nikasilawng Mavu e ba mapiya. Bò ene
nipapariyae apang matuwagé vuru apang
malléndung. 5 Nisébà u Mavu apang
matuwagé "law". Nisébà u Mavu apang
malléndung "rébi". Nalliyute law ene.
E ba pékasé u lawne.
6 Kalalawne, Mavu nébella, "Papégae
akè su mallangè bò u sasì su masanà."
7 Bò nasérue. Mavu nékowà sallang akè
su mallangè vuru sasì su masanà.

8 Nisébae salla ene "vinavaneng". Law
ene nalliyute. E ba ikadalluwang
lawne.
9 Kalalawne Mavu nébella,
"Pérarayko sasì su awng u vinavaneng
kénggou piyà mamalla." Bò naséruе.
10 Nisébae mamalla "éntana". Apa
nipararemunge nisébae "sasì".
Nikasilawng Mavu e ba mapiya. 11 Bò ene

isiye nébella, "Tuvoko lavò biyasu
dukù piyà vatune vuru kayu piyà
vuwane." Bò naséruе. 12 Kidò mga dukù
piyà vatune vuru kayu piyà vuwane
timuvote. Nikasilawng Mavu e ba
mapiya. 13 Law ene nalliyute. E ba
ikatawng lawne.

14Kalalawne Mavu nébella, "Piyàko
mga apa matuwagé su langì kénggou
maray law vuru rébi. Kapantegé
idéduwani katagang tétà u mga law,
timpu, vuru tawng. 15Idéduwani su
langì mépakatuwagé su duniya." Bò
nasérue. 16Kidò, Mavu nékowà apa
dalluwa matuwagé matikang ene. Matang
law mépakatuwagé abila law, vuwang
mépasahaya abila rébi. Isiye lay
nékowà mga vituwing. 17Nipéloe su
langì apa matuwagé dalluwa ene
mépakatuwagé su duniya. 18Idéduwani
mérarayng law vuru rébi. Nikasilawng
Mavu kébì ene mapiya. 19Nalliyute law
ene. E ba ikapà u lawne.
20Kalalawne Mavu nébella, "Piyàko
lavò biyasu kinà su kalavò u kapang
isille su sasì vuru lavò biyasu manù
su vinavaneng." 21Kidò Mavu nékowà
mga duyung vuru kébì kalavò u kinà
vuru ballaniyawa su sasì. Nikowae lay
lavò biyasu manù vuru kébì ballaniyawa
tutéwà. Nikasilawng Mavu e ba mapiya.
22Bò ene nikaballakateng u Mavu
isille. Isiye néndoré su mga kinà su

sasì, "Paparite lavò su sasì." Isiye
lay néndoré su mga manù, "Paparite
lavò." 23Nalliyute law ene. E ba
ikalimang lawne.
24Kalalawne Mavu nébella, "Piyàko
kébiu biyasu ballaniyawa; ballaniyawa
tawng vuru nanallang, matikang vuru
katiyò, kébì dudalleng allakay
ruromang su éntana." Bò nasérue.
25Kidò nikowà u Mavu isille kébì.
Nikasilawng Mavu e ba mapiya.
26Bò ene nébella Mavu, "Ikitè
mékowà tawmata. Isille kelle ikitè.
Isille piyà kapatuté isille su
mallangè bò mga kinà su sasì, manù su
vinavaneng, ballaniyawa tawng vuru
nanallang. 27Bò ene Mavu nékowà
tawmata. Nakowà kelle vatangenge.
Nakowà esè vuru vavinay. 28Bò ene
niballakateng u Mavu idéduwani. Kung u
Mavu, "Paparite lavò kénggou mga
tupung duwa maména su duniya kébì,
mamallenta duniya. Ikamene ipélòku su
mallangè bò u kinà, manù, ballaniyawa.
29Nigéllìku may, dukù, vuwang kayu
makang iduwa. 30Nigéllìku sékati vuru

dukù su ballaniyawa makang isille."
Gébéké ene nasérue. 31 Nikasilawng
Mavu apa nikowae ene mapiya karéngang.
Nalliyute law ene. E ba ikanung u
lawne.

2 Kidò kébì u langì dingang kébì su
dawnge vuru kébi u duniya naynue.
2 Su ikanung u lawne naynù eng Mavu apa
nikowae. Bò su ikapitung lawne tate
gébéké u Mavu. 3 Sabapé simawte su
ikapitung lawne tate gébéke,

nipakatikange law ene. 4 Kelle ba
nikowà u Mavu langì vuru duniya.

Sinuwaneng su Vanuwa Edeng

4-5 Nalliyu bò u nakowà u Mavu
duniya vuru langì, taya apa deng
dalluku su duniya, taya apa deng
sasuwang su duniya sabapé taya deng
nigéllì u Mavu tariti su duniya, taya
apa deng lay tawmata nékowà vaylé.
6 Taya apa deng tariti gaydé akè bò u
dawng u éntana népanamuré su éntana.
7 Bò ene Mavum Batangeng néngà
éntana bò nilimbagane esè. Bò ene
isiye néniyù niyawa su illonge. Kidò
bò ene esè ene nébiyare.
8 Bò ene Mavum Batangeng nésuwang
sinuwaneng su vanuwa Edeng su
sébangeng bò nipéloe esè nilimbagane
sene. 9 Mavu népatuvo lavò biyasu kayu
mapapiya piyà vuwane mapiya. Su
tawallang sinuwaneng piyà kayu
dalluwa. Kayu sémbaù ene ménggéllì
umulle. Kayu sémbaù mépakasingkà
mapiya vuru daì.

10 Su jamang ene piyà sawré su
vanuwa Edeng mangakè sinuwaneng. Su
liyung Edeng sawré ene napariyà pà.
11 Ikaysa sawré isésébà "Pisong"
nadalleng su vanuwa Havilalé. 12 Piyà
vuwayeng, kavavéngì, vuru mga vatung
pallamata magénang su vanuwa ene.
13 Ikadalluwang sawré isésébà
"Gihong". Sawré ene nadalleng su
vanuwa Kusé. 14 Ikatatawng sawré
isésébà "Tigrisé" su sébangeng u
vanuwa Asiriya. Ikapau sawré isésébà
"Alpurati".
15 Bò ene nipélò u Mavum Batangeng
esè ene nikowae su sinuwaneng su Edeng
mélele vuru mamanda. 16-17 Nipébellane
su esè, "Ikaw makakang vuwang kayu bò
kayu kébiu paliyu kayu mépakasingkà
mapiya vuru daì. Alliyè kang vuwang
kayu ene. Abila makangu ikaw karéngang
mate."
18 Bò ene nipébellang Mavum
Batangeng, "Daì abila esè ini ta apa
dingange. Iyà mékowà dingang mapiya si
siye." 19 E ba sabape ningae éntana
nilimbagane mga ballaniyawa vuru mga

manù. Nivavane su esè mangalleng si
sille. Kelle ba nakowà alleng isille.
20 Kidò niyallenang u esè kebì u manù
vuru kébì u ballaniyawa. Kay ta apa
dingang mapiya mésimba si siye bò u
anung sille.

21 Bò ene ningà u Mavum Batangeng
tanudé u esè ene. Isiye nipakatikì.
Isiye deng mumatikì ningà u Mavu rusue
bò u avae bò niyulliete gisine.
22 Isiye nékowà vavinay kinuwateng u
rusù u esè ene. Bò ene nivavane
dingange. 23 Bò ene nipébellang esè
ene,

"Samaté, piyà kelle iyà.
Isiye kinuwateng u biyasu
avàku méndiyadi isiye
kelle iyà.
Allenangku isiye "vavinay"
sabapé isiye ningà u
anung esè."

24 E ba sabape esè manéntang yamange
vuru inange méndeyà kapétunange bò
mésémbaù vuru métatamba si siye.
25 Esè vuru vavinay ta apa lakue gaydé
taya mameya.

Taya Mangimang su Mavu Tawmata

3 Su kalavò u ballaniyawa nikowà u
Mavum Batangeng katowang
nikatikaneng u aké. Piyà katowang
nékivo su vavinay, "Karéngang Mavu
némawllì si duwa haram kumang vuwang
kayu su sinuwaneng ini?"
2-3 Kung u vavinay, "Ikadéni
makakang vuwang kayu bò u kébì u kayu
su sinuwaneng paliyung kayu ene su
tawallane. Mavu néndoré si kadéni taya
ipakang vuru taya ipikingbelé vuwang
kayu ene. Abila makowà ikadéni mate."
4 Kung u katowang, "Bayneve, iduwa
taya mate. 5 Nipébellang Mavu kelle
sabapé kasingkatenge abila kanenang
iduwa vuwang kayu ene iduwa kelle Mavu
masingkà daì vuru mapiya."
6 Bò u nipébellang u vavinay
katowang, isiye nakataréndung, "Kayu
ene piyà vuwane mapiya. Vuwane
malléngang. Bò u makangu piyà
kasingkau." Méndiyadi isiye néngayà
vuwane, bò kimang. Bò ene nigélliyange
kapétunange. Bò isiye kimang lay.

7Séngkakang idéduwani nikatagang
idéduwani téntang. Méndiyadi
nigepeeng déduwani dawng u kayu nékowà
kapena. Bò ene nitakà su avà
idéduwani.
8Bò, sémbavéaw ene nikadingiré
idéduwani Mavum Batangeng dudalleng
su sinuwaneng nu sabapé isiye
méntengkeng dumalleng sémbavéaw su
sinuwaneng. Bò ene nékémbuni
idéduwani su dawng u dalluku. 9Kay
Mavum Batangeng néngénggaré su esè
kunge, "Su apa ikaw?"
10Kung u esè, "Nikadingiréku ikaw
dudalleng su sinuwaneng. Iyà natakù nu
téntang iyà bò nékémbuni iyà."
11Nikivong Mavum Batangeng, "Isay
nakavavéke si kaw téntang ikaw?
Nikangu vuwang kayu nipébellaku taya
makang?"
12Esè simimbaré, "Vavinay nipélou
dingangku nénggéllì vuwang kayu ene,
bò iyà kimang."
13Nikivong Mavum Batangeng su
vavinay, "Apa sabapé u nikowau gébéké
ene?"

Isiye simimbaré, "Iyà nipagakalleng u katowang."

Mavu Ménggéllì u Parang

14 Bò ene nipébellang Mavum
Batangeng su katowang, "Ikaw piyà
parangu. Su kalavò u ballaniyawa ikaw
méntì piyà mullékau. Bò u law ini ikaw
rumomang u dokonu su éntana; ikaw
kasanakeng bò u kébì u ballaniyawa
sallang papatenu. 15 Ipapélawangku
ikaw vuru vavinay, ipapélawangku lay
tupunu vuru tupune. Mga tupune mamukù
su mga tupunu su témbò vuru mga tupunu
tumémbaw su pakelé u tupune."
16 Bò ene nipébellane su vavinay,
"Ipakalavòku sigésau. Ikaw piyà
sigésau kadaméranà. Gaydé, maning
ikaw piyà sigésau kadaméranà, ikaw
piyà kapunu su kapétunangu. Isiye
mallangè bò ikaw."
17 Bò ene nipébellane su esè, "Ikaw
dimaringiré su kapétunangu bò ikaw
kimang kayu nipébellaku alliyè kang.

Sabapé gébékéu ene éntana piyà
mullékae sallang tétabu umullu.
Mallégéng si kaw métimbiyaré bò u
éntana. 18 Êntana mépapatuvo dukù piyà
llallange. Makangu dukù isuwangu.
19 Ikaw mabagé ménggébéké su éntana
liyahang sallang mate ikaw kénggou
piyà kavaviyaré. Ikaw bò u éntana, bò
ikaw mapullè saù su éntana abila
mate."
20 I Adam alleng u esè sérimotong.
Niyallenange savane i Hawa[a]* sabapé
isiye katupuwang u kébì u tawmata.
21 Bò ene Mavum Batangeng nékowà lakù
kinuwateng u pising ballaniyawa si
Adam vuru savane bò néparure si
déduwani.

Mavu Manuraw si Adam vuru i Hawa bò u Sinuwaneng

22 Bò ene Mavum Batangeng nébella,
"Law ini esè nakowà kelle Mavu nu

---

*(a) Piyà silibe "viyare".

masingkae mapiya vuru daì. Daì abila
isiye kumang vuwang kayu sémbaû ene.
Abila makange umulle ta apa tétabe."
23 Méndiyadi niturawng Mavum Batangeng
isiye vuru i Hawa bò u sinuwaneng su
vanuwa Edeng. Bò nipapébaylée isiye su
éntana bò u nipélimbagang si siye.
24 Bò ene nipéloe dadorange vuru
kallisé tuténung piyà putung dudéllì
su sébangeng u sinuwaneng. Kapantagé u
mga dalluwa ene nénjaga ta apa
makapanandigé su kayu ménggéllì
umulle ta apa tétabe.

Kitabé Tawraté

Vavékeng Karéngang Makanteré i Adam vuru mga Tupune

Genesis 1-11:26

NEW YORK INTERNATIONAL BIBLE SOCIETY
PUBLISHERS
1983

Sangiré
Genesis 1-11
45.6-283-2.35C 16.150P-831003N
Printed in the Philippines